

# CONTENTS

<i>List of figures and tables</i>	viii
<i>Preface</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	xix
1 Comparative literature and the future of literary studies	1
<i>The study of literature</i>	3
<i>Origins</i>	4
<i>Definition and utopia</i>	5
<i>Historical vicissitudes</i>	7
<i>Theoretical and ideological vicissitudes</i>	9
<i>Postmodern crisis</i>	10
<i>Current relevance of the “new paradigm”</i>	15
<i>Comparative methodology</i>	16
2 Comparative literature as interliterary theory	20
<i>What is interliterary theory?</i>	20
<i>The interliterary theory as critique of common-sense notions</i>	22
<i>Two branches of literary growth</i>	25
<i>An intercultural interlude</i>	28
<i>Towards world literature</i>	32
<i>Interliterary theory beyond Đurišin</i>	38
3 Comparative literature and decoloniality	41
<i>Where should comparison be located?</i>	45
<i>Some lessons from comparative philosophy</i>	47
<i>Some questions for an imparative comparative literature</i>	51

4	World literature as a comparative practice	56
	<i>Variations on world literature</i>	56
	<i>A conversation among equals?</i>	59
	<i>The school and the library</i>	61
	<i>Acculturation, transculturation, globalization</i>	63
	<i>The content of world literature?</i>	65
5	Comparing themes and images	68
	<i>Misunderstanding themes</i>	69
	<i>National images</i>	70
	<i>From similarity to difference</i>	72
	<i>Thematics as thematization</i>	75
6	Comparative literature and translation	78
	<i>The (in)visibility of translation</i>	79
	<i>Transduction</i>	80
	<i>Untranslatable?</i>	83
7	Comparative literary history	88
	<i>What can we learn from comparative history?</i>	89
	<i>Experimenting with comparative literary history</i>	92
	<i>Some relevant contributions of the AILC/ICLA Committee's comparative literary histories</i>	95
	<i>Maps</i>	97
	<i>Nodes</i>	99
	<i>Marginocentric cities</i>	100
8	Interartistic comparison	107
	<i>The reciprocal illumination of the arts</i>	109
	<i>The seven arts of modernity</i>	110
	<i>Transposition, hypertextuality, postprocessing</i>	111
	<i>Music and literature</i>	113
	<i>Literature and the plastic arts: ekphrasis</i>	116
	<i>Pre-cinema</i>	120
9	The return of literature	125
	<i>The Gutenberg Galaxy</i>	127
	<i>Word and technology: intermediality</i>	128
	<i>Orality, writing, print</i>	130
	<i>Internet galaxy</i>	132
	<i>The making of the modern canon</i>	133
	<i>Literature and time</i>	135

<i>Reading and education</i>	136
<i>Literature and globalization</i>	138
<i>A cosmopolitan ethic</i>	140

<i>Glossary</i>	143
<i>Further reading</i>	145
<i>Bibliography</i>	151
<i>Index</i>	167